

# Panasonic

VHS Movie  
**NV-M10** Series  
Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi



Before attempting to connect, operate or  
adjust this product,  
please read these instructions completely.

VQT3430

## CONTENTS

Page	
4	CONTROLS AND COMPONENTS
9	VHS MOVIE SYSTEM ACCESSORIES
10	THE POWER SUPPLY UNITS
14	THE VIDEO CASSETTE
15	ELECTRONIC VIEWFINDER
16	CAMERA RECORDING
21	PLAYBACK
25	CABLE CONNECTIONS
27	ASSEMBLE EDITING
28	INSERT EDITING
29	DUBBING (COPYING)
30	AUDIO DUBBING
31	TECHNIQUES FOR SHOOTING
	•White Balance
	•Focus
	•Zooming
	•Macro Close-Up
	•Lighting
	•Accessories
40	CAUTIONS
43	BEFORE REQUESTING SERVICE
44	SPECIFICATIONS

<b>Sucher:</b>	0,9-Zoll elektronischer Sucher (schwarz/weiß)
<b>Standardbeleuchtung:</b>	1.400 lux
<b>Mindestbeleuchtung:</b>	10 lux
<b>Horizontale Videoauflösung Farbe:</b>	
<b>Signal-/Störabstand:</b>	VHS; besser als 230 Linien (Kamera) Video; besser als 43 dB Audio (HiFi); besser als 47 dB (Normal); besser als 43 dB
<b>Tonfrequenzgang:</b>	HiFi; 20–20.000 Hz Normal; 80–8.000 Hz
<b>Betriebstemperatur:</b>	0°C–40°C
<b>Luftfeuchtigkeit:</b>	20%–80%
<b>Gewicht:</b>	ca. 2,7 kg (ohne Akkusatz)
<b>Abmessungen:</b>	133,2 (B)×227,5 (H)×425 (T) mm

**VW-AM10E**  ist die Sicherheitsinformation.

<b>Stromversorgung:</b>	Wechselstrom 100–240 V, 50–60 Hz (Automatische Spannungsregelung)
<b>Leistungsaufnahme:</b>	44 Watt
<b>Gleichstrom-Ausgang:</b>	12 V 1,8 A (VHS Movie) 12 V 1,5 A (Aufladen des Batteriesatzes)

<b>Gewicht:</b>	ca. 0,62 kg
<b>Abmessungen:</b>	80 (B)×54 (H)×196 (T) mm

Bei Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.  
Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

DEUTSCH

## TABLE DES MATIERES

Page	
92	COMMANDES ET COMPOSANTS
97	ACCESSOIRES DE LA VHS MOVIE
98	ALIMENTATIONS
102	LA CASSETTE VIDEO
103	WISEUR ELECTRONIQUE
104	ENREGISTREMENT PAR CAMERA
109	LECTURE
113	BRANCHEMENTS DES CABLES
115	MONTAGE PAR ASSEMBLAGE
116	MONTAGE PAR INSERTION
117	POSTSYNCHRONISATION (REPIQUAGE)
118	POSTSYNCHRONISATION AUDIO
119	TECHNIQUES DES PRISES DE VUES
	•Balance du blanc
	•Mise au point
	•Travelling
	•Macrocinématographie
	•Eclairage
	•Accessoires
128	PRECAUTIONS
131	AVANT DE FAIRE APPEL A UN REPARATEUR
132	FICHE TECHNIQUE

**IMPORTANT:**

Nous attirons votre attention sur le fait que l'enregistrement de bandes pré-enregistrées ou de disques, ainsi que d'informations publiées ou transmises sur les ondes, peut constituer une violation des lois sur les droits d'auteur.

**AVERTISSEMENT:**

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

**VHS Movie NV-M10**

- La plaque d'identification se trouve en dessous de l'appareil.

**Adaptateur CA VW-AM10**

- La plaque d'identification se trouve en dessous de l'appareil.
- Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 87/308/C.E.E. (concernant les interférences radio).

**POUR VOTRE SECURITE**

- **NE JAMAIS DEVISSER LE COUVERCLE DE LA VHS MOVIE**

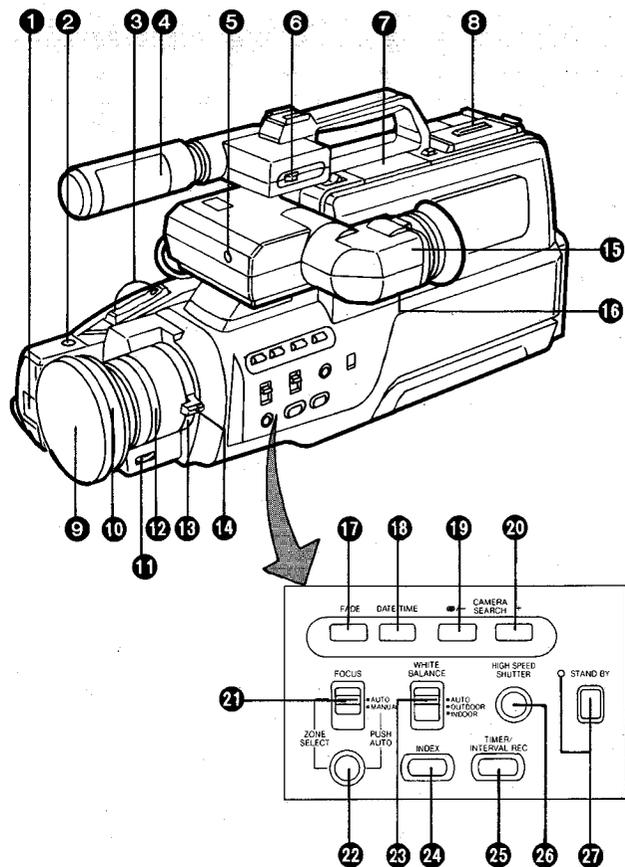
Pour éviter les dangers d'électrocution, ne pas enlever le couvercle, car la VHS Movie ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation éventuelle à un personnel spécialisé.

Ces informations concernent votre sécurité.

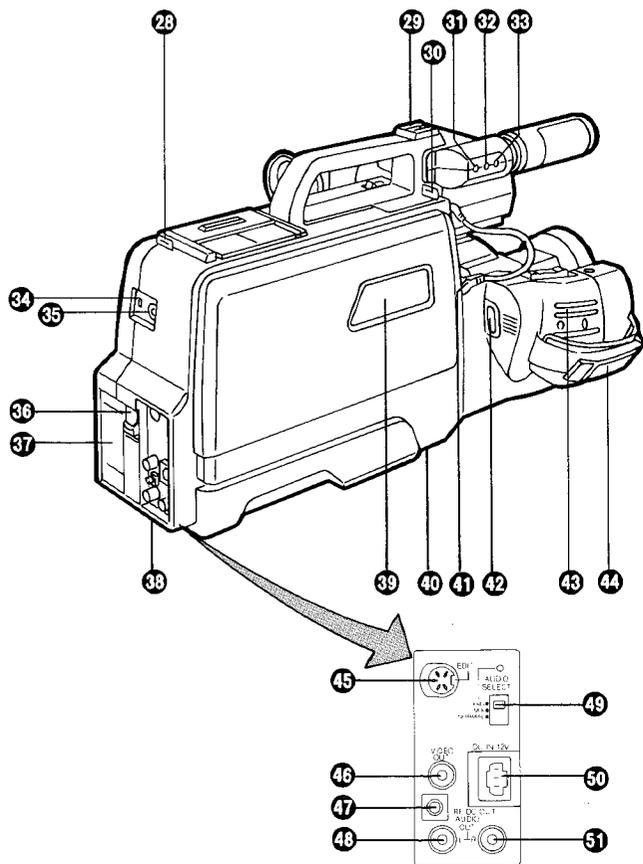
**Systeme VHS HQ (Haute Qualité)**

Les magnétoscopes portant le symbole HQ se caractérisent par le nouveau système VHS HQ à haute qualité d'image. Ce système est entièrement compatible avec le système VHS conventionnel.

## COMMANDES ET COMPOSANTS

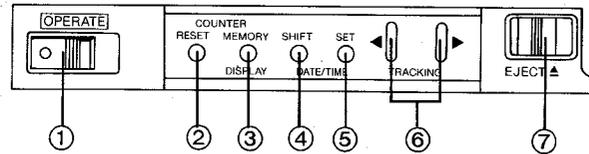


No	Désignation	Page
1	Fenêtre d'analyse de la balance du blanc	
2	Touche de marche/arrêt	103
3	Commande de l'objectif zoom assisté	122
4	Microphone incorporé	118
5	Lampe de signalisation	105
6	Sélecteur du microphone	118
7	Commandes des opération générales	94
8	Touches de mode de défilement de la bande	94
9	Capuchon de l'objectif	104
10	Pare-soleil	
11	Commande d'ouverture/fermeture du diaphragme	123
12	Bague de mise au point	121
13	Bague de zoom	122
14	Commande manuelle du zoom avec touche de fonction macro	122
15	Viseur électronique	105
16	Commande de réglage de l'oculaire	103
17	Touche d'ouverture/fermeture en fondu (FADE)	123
18	Sélecteur date/heure (DATE/TIME)	112
19	Touche de recherche à la caméra (-)/de vérification d'enregistrement	106
20	Touche de recherche à la caméra (+)	106
21	Sélecteur de mode de réglage de la mise au point	104
22	Touche de mise au point/sélecteur de zone	120
23	Sélecteur du mode de réglage de la balance du blanc (WHITE BALANCE)	104
24	Touche d'enregistrement d'un signal d'index (INDEX)	105
25	Touche d'enregistrement retardé/par intervalles (TIMER/INTERVAL REC)	108
26	Sélecteur de la vitesse de l'obturateur ultra-rapide (HIGH SPEED SHUTTER)	124
27	Touche de pause avec témoin	107

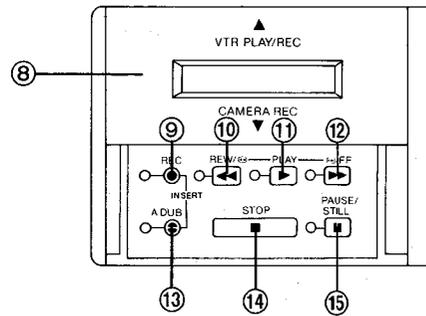


No	Désignation	Page
28	Patte d'attache de la bretelle	125
29	Griffe pour accessoires	118
30	Patte d'attache de la bretelle	125
31	Prise d'écouteurs	126
32	Prise de sortie courant continu	118
33	Prise de microphone indépendant	118
34	Interrupteur de postsynchronisation	117
35	Prise de la télécommande	126
36	Commande d'éjection du bloc-batterie	98
37	Logement du bloc-batterie	98
38	Logement des piles pour les fonctions datage/ l'heure	111
39	Logement de la cassette	102
40	Douille du trépied	126
41	Prise du viseur électronique/du générateur de caractères	104
42	Touche de marche/arrêt	104
43	Poignée	104
44	Courroie de la poignée	104
45	Prise de postsynchronisation	126
46	Prise de sortie vidéo	113
47	Prise de sortie courant continu HF	114
48	Prise de sortie audio (Canal gauche)	113
49	Sélecteur de mode audio	116
50	Prise d'entrée courant continu	99
51	Prise de sortie audio (Canal Droit)	113

## ⑦ Commandes des opérations générales



## ⑧ Touches des fonctions de défilement de la bande



## ⑧ Fonction du couvercle de sélection du fonctionnement caméra/magnétoscope

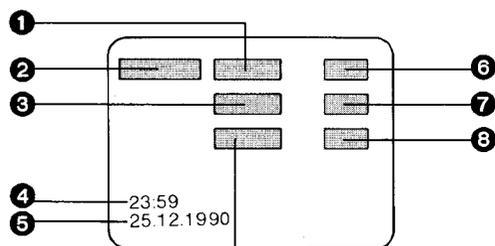
- Fermé ..... Pour les enregistrements par caméra.
- Ouvert (comme illustré) ..... Pour les opérations autres que les enregistrements par caméra.

No	Désignation	Page
①	Interrupteur de fonctionnement (OPERATE) ....	104
②	Touche de remise à zéro (RESET) .....	110
③	Touche de mémoire (MEMORY) .....	110
④	Touche de déplacement des chiffres (SHIFT) ..	112
⑤	Touche de réglage de la date (SET) .....	112
⑥	Touches de réglage de l'alignement .....	110
⑦	Touche d'éjection (EJECT) .....	102

No	Désignation	Page
⑧	Couvercle de sélection de fonctionnement caméra/magnétoscope .....	104
⑨	Touche d'enregistrement (REC) .....	116
⑩	Touche de rebobinage/repérage arrière (REW) .....	109
⑪	Touche de lecture (PLAY) .....	109
⑫	Touche d'avance rapide/repérage avant (FF) ..	109
⑬	Touche de postsynchronisation audio (AUDIO DUB) .....	118
⑭	Touche d'arrêt (STOP) .....	109
⑮	Touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) .....	109

## Viseur électronique

Les indications suivantes apparaissent dans le viseur électronique pour renseigner sur les conditions de fonctionnement de la VHS Movie.



Avertissements/renseignements — Témoin d'enregistrement



La batterie est presque épuisée. La VHS movie s'arrêtera dans quelques minutes. Remplacer le bloc-batterie.



L'enregistrement est impossible parce que la languette de protection contre l'effacement de la cassette n'est plus intacte.



La bande est arrivée au bout pendant l'enregistrement. Changer la cassette.



L'indication "DEW" clignotera dans le viseur électronique lorsque de la condensation se formera dans la VHS Movie et l'appareil s'arrêtera automatiquement quelques secondes plus tard pour protéger la bande et les têtes vidéo.



Les têtes vidéo sont colmatées (Voir page 128).

### 1 Indication de puissance restant à la batterie/Indication d'index

**E----F** Les indications "—" disparaissent de droite à gauche au fur et à mesure que la puissance du bloc-batterie diminue.

**INDEX** Cette indication clignote au début de chaque nouvel enregistrement ou à chaque fois que l'on appuie sur la touche d'enregistrement de signaux d'index pour indiquer qu'un signal d'index est enregistré.

### 2 Indications d'enregistrement retardé/par intervalles

**SELF-20S** Enregistrement de 20 secondes après auto-déclenchement retardé.

**SELF-END** Enregistrement jusqu'au bout de la bande après auto-déclenchement retardé.

**INTERVAL** Enregistrements d'une seconde environ à 1 minute d'intervalle pendant 10 heures au maximum.

### 3 Indication du compteur

**M0123** Compteur de bande

**0:12.34** Compteur horaire

### 4 Indication de l'heure

### 5 Indication de la date

### 6 Indications du mode caméra

**PAUSE** Pause d'enregistrement, vérification d'enregistrement

**REC** Enregistrement

**< <** Recherche à la caméra (dans le sens inverse)

**>** Recherche à la caméra (dans le sens normal)

### Mode magnétoscope

**< <** Rebobinage/repérage arrière

**> >** Avance rapide en avant/repérage avant

**>** Lecture

**||** Arrêt sur image

**INST>** Insertion

**INST||** Pause d'insertion

**A.DUB>** Postsynchronisation audio

**A.DUB||** Pause de postsynchronisation audio

**REC>** Enregistrement

**REC||** Pause d'enregistrement

### 7 Indications de mode obturateur ultra-rapide

**1/500** 1/500 s.

**1/1000** 1/1000 s.

### 8 Indications du réglage manuel de la balance des blancs

**OUT** EXTERIEUR

**IN** INTERIEUR

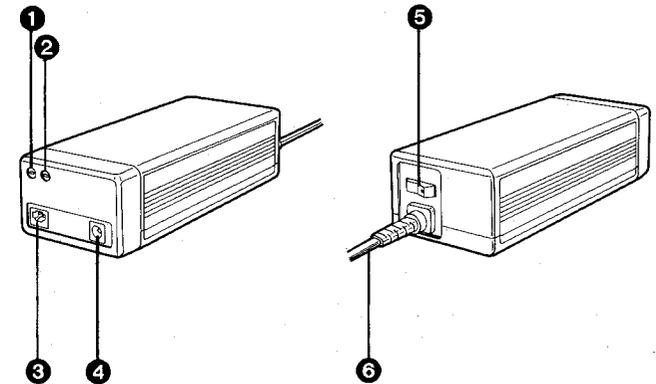
- Certaines des indications ci-dessus pourront s'allumer alternativement au même endroit dans le viseur électronique pour indiquer les conditions de fonctionnement ou pour avertir l'utilisateur.

## Adaptateur CA (VW-AM10)

### Précautions

- Éviter les chocs violents sur l'appareil et toute manutention brutale.
- Ne jamais renverser de liquides sur l'appareil.
- Ne jamais poser d'objets sur l'appareil.
- Pour débrancher le cordon de branchement sur le secteur ou les cordons de raccordement d'accessoires, toujours tirer sur les fiches et non sur les cordons.
- Ne pas boucher ni recouvrir les orifices de ventilation sur les côtés de l'appareil et tout spécialement par des objets en tissu ou en papier.
- L'adaptateur CA peut provoquer des interférences s'il est en fonctionnement près d'un poste de radio. Il suffit d'éloigner la radio pour faire cesser ces interférences.

### Commandes et composants



No	Désignation	Page
1	Témoin d'alimentation	
2	Témoin de recharge	100
3	Prise de sortie courant continu	99
4	Prise de recharge des bloc-batteries	100
5	Interrupteur marche/arrêt	99
6	Cordon d'alimentation	99

## ACCESSOIRES DE LA VHS MOVIE

### Fourni

○ fournie  
× non fournie

	NV-M10EG	NV-M10E
Adaptateur CA	○	○
Bloc-batterie	○	○
Bretelle	○	○
Mallette de transport	×	○
Adaptateur BNC/PHONO	○	○
Cordon de sortie Audio Vidéo	○	○
Connecteur de recharge de bloc-batterie	○	○
Pile pour le fonctionnement de l'horloge	○	○
Cordon d'entrée CC	○	○

### En option

Télécommande de pause (VW-RM1)

Générateur de titres (VW-CG2)

Rembourrage de bandoulière (VW-SP7)

Cordon pour batterie de voiture (VW-ACM10E)

Adaptateur HF (VW-RF7E)

Mallette de transport\* (VW-SHM10E)  
(PC-MS10E)

\*Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur la disponibilité de cet accessoire.

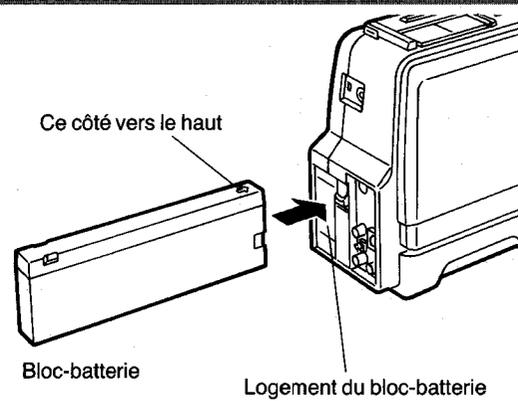
Ces informations concernent votre sécurité.

**ATTENTION: N'UTILISER QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION AINSI QUE LES PARASITES.**

FRANÇAIS

## ALIMENTATIONS

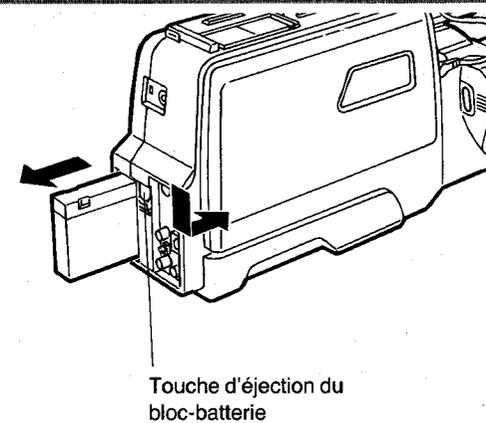
### Chargement d'un bloc-batterie



Introduire le bloc-batterie dans le compartiment prévu à cet effet à l'arrière de la VHS-Movie. L'enfoncer jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un déclic.

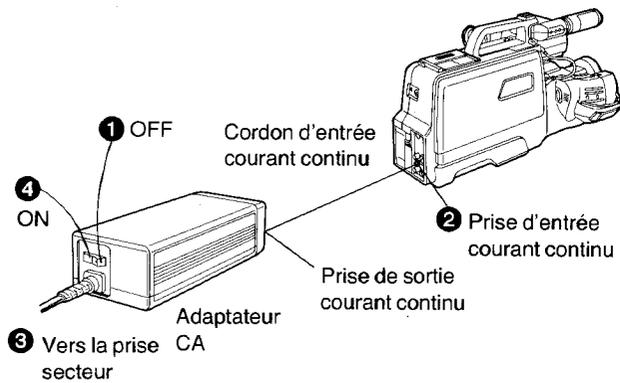
- Toujours utiliser un bloc-batterie complètement chargé.

### Enlèvement du bloc-batterie



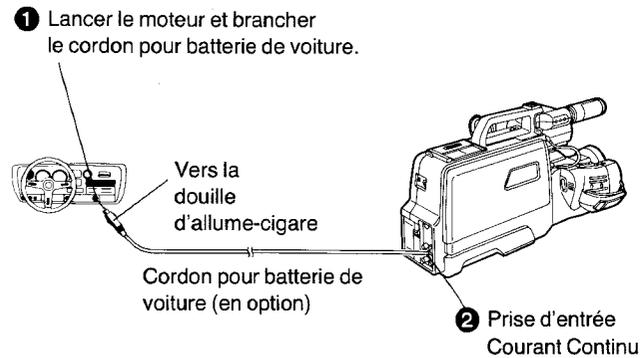
Pour enlever le bloc-batterie, le libérer en faisant glisser la touche d'éjection du bloc batterie vers le bas, puis en le tirant à l'extérieur.

### Adaptateur CA (fourni)



- Il est possible de recharger un ou même deux blocs-batteries en même temps si l'on utilise l'adaptateur CA (fourni). Pour de plus amples détails sur la procédure de recharge, se reporter à la page 100.
- Ne jamais utiliser d'autres adaptateurs que celui qui est spécifié.

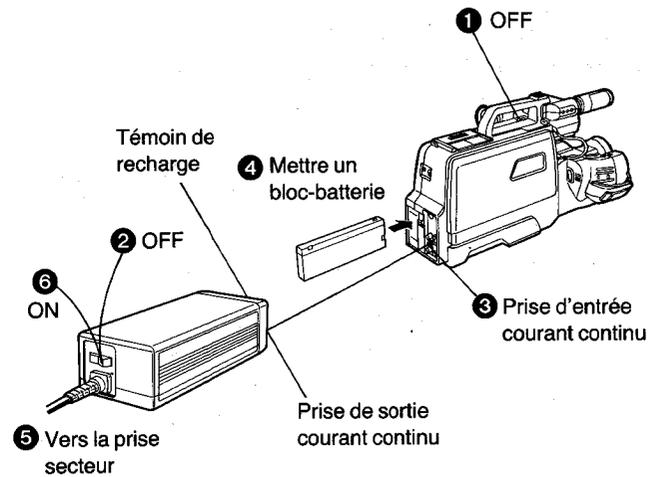
### Cordon pour batterie de voiture (en option)



- Le cordon pour batterie de voiture ne pourra servir que sur les véhicules à masse négative de 12 V CC. Il ne pourra pas servir sur les véhicules à 24 V CC ou à masse positive.
- Si la tension de la batterie baisse, la VHS Movie se coupe automatiquement pour éviter tout mauvais fonctionnement. Dans ce cas, attendre environ 10 secondes avant de remettre la VHS Movie sous tension.
- Il n'est pas possible de recharger un bloc-batterie sur la batterie d'un véhicule et/ou par l'intermédiaire du cordon pour batterie de voiture.

## Recharge du bloc-batterie

### Pour recharger un bloc-batterie dans la VHS Movie



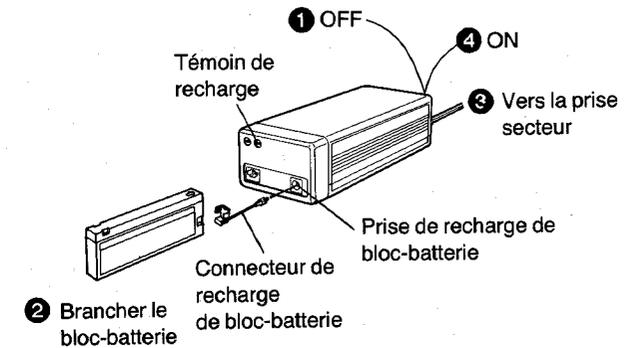
- Le témoin de recharge s'éteindra environ 100 minutes après le commencement de l'opération de recharge. Cependant, le bloc-batterie doit être rechargé pendant au moins 3 heures pour permettre une utilisation prolongée.

#### • Lampe témoin de recharge

- Rouge ..... Lorsque la recharge commence.
- Verte ..... Lorsque le bloc-batterie est rechargé à 70% env.
- Eteinte ..... Lorsque la recharge est terminée.

### Pour recharger le bloc-batterie en le branchant sur l'adaptateur CA

Utiliser le connecteur de recharge de bloc-batterie fourni avec l'adaptateur CA.



- Il est possible de recharger 2 blocs-batteries—simultanément—l'un d'eux est branché sur l'adaptateur CA et l'autre est mis dans la VHS Movie. Cependant, pour les recharger ainsi il faut deux fois plus de temps que pour les charger un à un.

## Précautions à prendre dans l'utilisation des blocs-batteries

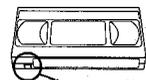
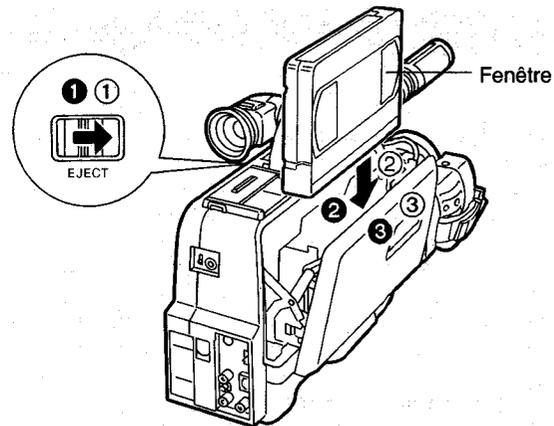
### Durée d'utilisation avec le bloc-batterie

- Cette VHS Movie peut assurer à peu près 2 heures d'enregistrement continu à des températures normales (25°C) lorsque le bloc-batterie (en option) est rechargé à plein. Si la VHS Movie fonctionne de façon intermittente ou à basses températures, la durée d'enregistrement totale possible sera réduite. Il est recommandé de couper l'alimentation de la VHS Movie ou de passer sur le mode attente dès que l'on n'enregistre plus.
- Ne jamais utiliser un bloc-batterie insuffisamment rechargé ou épuisé. Des chutes de tension risquent de se produire pendant l'enregistrement ou la lecture qui couperaient l'alimentation de la VHS Movie afin de protéger le bloc-batterie et la VHS Movie elle-même.
- Le bloc-batterie peut s'épuiser non seulement pendant un enregistrement et une lecture, mais également si la VHS Movie reste très longtemps en mode attente. Il est recommandé d'emporter avec soi des blocs-batteries assurant 2 ou 3 fois la durée d'enregistrement prévue.

### Pour prolonger la durée de vie de la batterie

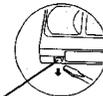
1. Ne pas oublier de recharger le bloc-batterie aussitôt après chaque utilisation. Si on laisse le bloc-batterie à plat pendant longtemps, on ne pourra plus le recharger.
2. Ne pas oublier de recharger le bloc-batterie avant chaque utilisation. Si le bloc-batterie est resté longtemps après une recharge, son niveau risque d'avoir baissé et sa durée possible de fonctionnement risque d'être réduite.
3. Ne pas oublier de recharger le bloc-batterie au moins une fois tous les 6 mois au moins même si l'on ne s'en sert pas.
4. Pour protéger le bloc-batterie, éviter absolument de le recharger pendant plus de 24 heures.
  - Ne pas trop le charger ni le laisser se décharger complètement. Il ne serait plus possible de recharger un bloc-batterie resté déchargé trop longtemps.
5. Le ranger dans un endroit sec et frais.

## LA CASSETTE VIDEO



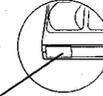
Languette de prévention d'effacement

Pour éviter un effacement accidentel



Briser la languette au moyen d'un tournevis.

Pour enregistrer de nouveau



Recouvrir la cavité par un ruban adhésif.

### Mise en place de la cassette vidéo

- 1 Faire glisser la commande d'éjection dans la direction de la flèche.
  - 2 Introduire une cassette vidéo dans le logement de cassette, la fenêtre tournée à l'extérieur.
  - 3 Appuyer sur le couvercle du logement de la cassette vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- N'utiliser que des cassettes vidéo **VHS**.
  - Quand un alimentateur d'énergie électrique (bloc-batterie, adaptateur CA ou batterie de voiture) est connectée à la VHS Movie, la touche d'éjection reste opérative même si la VHS Movie a été mise hors tension avec l'interrupteur de fonctionnement (OPERATE).

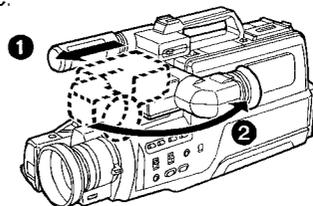
### Comment retirer la cassette vidéo

- 1 Faire glisser la commande d'éjection dans la direction de la flèche.
- 2 Tirer sur la cassette vidéo pour la sortir.
- 3 Pour refermer le couvercle du logement de la cassette, appuyer dessus vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

## VISEUR ELECTRONIQUE

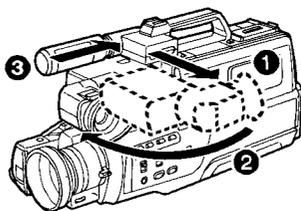
### Faire pivoter le viseur électronique

Faire pivoter le viseur à l'extérieur jusqu'à ce qu'il se verrouille avec un déclic.



### Pour remettre le viseur électronique dans sa position initiale

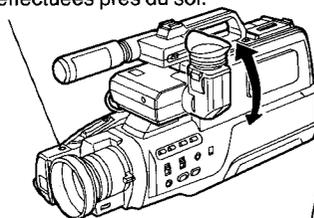
- 1 Tirer le viseur à l'extérieur.
- 2 Le faire tourner vers l'objectif comme sur l'illustration.
- 3 Puis appuyer sur le viseur pour le remettre en position rentré.



### Autres possibilités d'utilisation

Le bloc d'oculaire pivote verticalement de 180°, ce qui permet les prises de vue dans n'importe quelle position.

Cet interrupteur marche/arrêt est très commode pour les prises de vues effectuées près du sol.



Oculaire



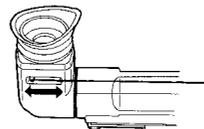
Soulever pour ouvrir

Pour regarder l'image dans le viseur à une certaine distance, faire pivoter l'oculaire vers le haut.

Tirer le viseur électronique vers l'extérieur et le régler sur la position la plus confortable pour faire les prises de vues.

### Correcteur d'oculaire

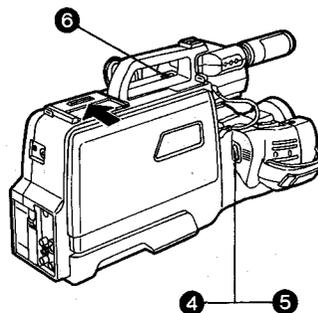
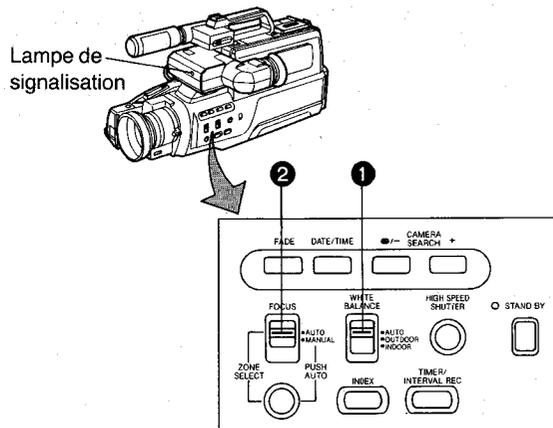
Cette commande permet aux utilisateurs portant des lunettes de régler l'oculaire à leur vue.



Commande de réglage de l'oculaire à la vue

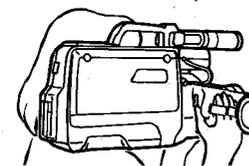
Vue de dessous du viseur

## ENREGISTREMENT PAR CAMERA

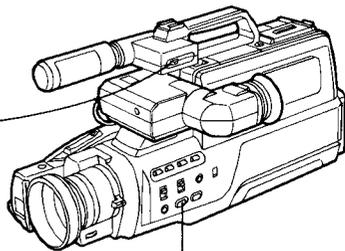
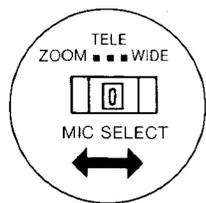


### Préparatifs

1. Faire glisser le couvercle de sélection de fonctionnement caméra/magnétoscope de manière à ce qu'il recouvre les touches des fonctions de défilement de la bande.
2. Faire glisser l'interrupteur de fonctionnement vers l'arrière pour mettre la VHS Movie en circuit.
3. Introduire une cassette vidéo avec sa languette de prévention d'effacement intacte.
  - Quelques secondes plus tard, la VHS Movie se met en mode pause d'enregistrement.
- ① Mettre le sélecteur de mode de réglage de la balance du blanc sur "AUTO".  
Pour plus de détails, voir page 119.
- ② Positionner le sélecteur de mode de réglage sur "AUTO".  
Pour plus de détails, voir page 120.
- ③ Mettre la VHS Movie dans la position de prise de vues.



- La tenir par la poignée de prise de vues et régler la longueur de la courroie de cette poignée aux dimensions de la main (fermeture à bande Velcro).
  - Attacher le capuchon de l'objectif à la courroie de la poignée.
- ④ Appuyer sur la touche de marche/arrêt.
    - L'indicateur d'enregistrement "REC" apparaît dans le viseur électronique et le témoin d'enregistrement s'allume sous l'écran du viseur électronique. Puis l'enregistrement commence.
    - La lampe de signalisation s'allume et les personnes se trouvant en face de la caméra savent que l'enregistrement est en cours.



Touche  
d'enregistrement de  
signaux d'index

**Cette caméra vidéo est équipée d'un microphone zoom stéréo**  
Les performances et la sensibilité de ce microphone peuvent être sélectionnées de la manière suivante avec le sélecteur:

**WIDE:** Pour enregistrer le son avec un maximum d'effet.

**TELE:** Pour augmenter la sensibilité lorsque l'on veut enregistrer le son d'une source éloignée.

**ZOOM:** A ce réglage, les performances et la sensibilité du microphone se règlent automatiquement en fonction du réglage de l'objectif zoom.

Lorsque le zoom est réglé sur un objet éloigné, le microphone se règle également sur cet objet et lorsque le zoom revient en arrière pour filmer en grand angle, le microphone capte le son avec un effet stéréo total.

5 Appuyer de nouveau sur la touche de marche/arrêt pour arrêter temporairement l'enregistrement (pause d'enregistrement).

6 L'enregistrement fini, mettre la VHS Movie en mode pause d'enregistrement, puis faire glisser l'interrupteur de fonctionnement vers le haut pour mettre la VHS Movie hors-circuit.

• Si on laisse la VHS Movie en mode pause pendant plus de 6 minutes:

La VHS Movie commute automatiquement sur le mode d'attente (le viseur s'éteint) afin de protéger la bande et d'économiser le bloc-batterie. Pour revenir au mode pause d'enregistrement (viseur allumé), appuyer sur la touche d'attente.

• Lorsque la bande arrive à la fin, la VHS Movie se met automatiquement en mode arrêt.

#### Remarques sur l'enregistrement de signaux d'index (VISS)

L'enregistrement de signaux d'index au début et pendant les enregistrements permet d'utiliser la fonction de recherche d'index ou d'exploration de la bande pendant la lecture de cette cassette sur un magnétoscope équipé de la fonction VISS.

Un signal d'index est enregistré à chaque fois que l'une ou l'autre des opérations suivantes est en cours:

• Au début du premier enregistrement après avoir mis la caméra vidéo en circuit.

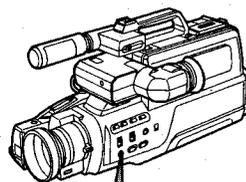
• A la reprise de l'enregistrement après un changement de cassette ou après une lecture de la cassette.

• A chaque fois que l'on appuie sur la touche d'enregistrement d'un signal d'index pendant les prises de vues.

A chaque fois, l'indicateur "INDEX" clignote pendant quelques secondes dans le viseur électronique.

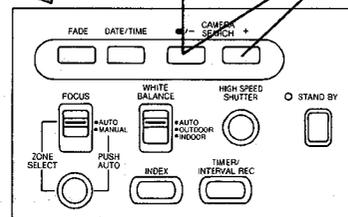
• Lorsque l'on enregistre des signaux d'index, les espacer d'au moins 2 minutes.

## Vérification des Scènes Enregistrées



Fonction de vérification d'enregistrement

Fonction de recherche sur caméra



**Fonction de recherche sur caméra (CAMERA SEARCH)** pour vérifier plus longuement les scènes enregistrées.

**Fonction de vérification d'enregistrement (REC REVIEW)** pour vérifier rapidement la fin de la dernière scène enregistrée.

**Fonction de recherche à la caméra (CAMERA SEARCH)**

Dans le mode pause d'enregistrement, une scène enregistrée peut être lue à vitesse accélérée en sens inverse en gardant appuyée la touche de recherche à la caméra (-) (le son n'est pas reproduit.). Puis elle sera lue à la vitesse normale dans le sens de défilement normal de la bande en gardant appuyée la touche de recherche à la caméra (+).

Lorsque l'on relâchera la touche, la VHS Movie reviendra dans le mode pause d'enregistrement.

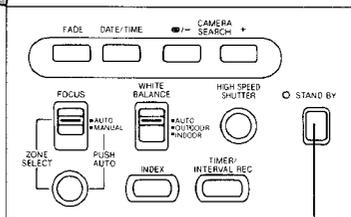
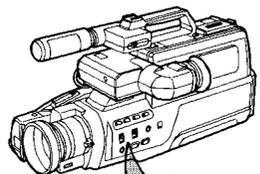
**Fonction de vérification d'enregistrement (REC REVIEW)**

Appuyer sur la touche de vérification d'enregistrement lorsque la VHS Movie se trouve dans le mode pause d'enregistrement.

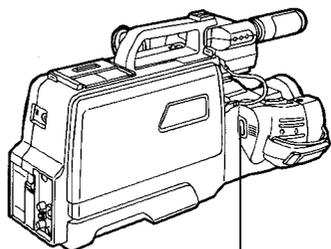
• Les 2 dernières secondes de la séquence filmée sont reproduites et la VHS Movie se met de nouveau dans le mode pause, prête pour de nouveaux enregistrements.

## Fonction d'attente

Pour économiser l'alimentation et prolonger la durée de vie du bloc-batterie lorsque le temps d'enregistrement dépasse quelques minutes.



2 3



1 4

### Pendant l'enregistrement

- 1 Appuyer sur la touche de marche/arrêt pour arrêter l'enregistrement.

### Pause d'enregistrement

- 2 Appuyer sur la touche d'attente.
  - La lampe-témoin correspondante s'allume.
  - La VHS Movie se trouve maintenant dans le mode d'attente.
  - Aucune image n'apparaît dans le viseur électronique.
  - Après avoir mis la VHS Movie dans le mode d'attente, attendre au moins 4 secondes avant de commencer une opération quelconque.

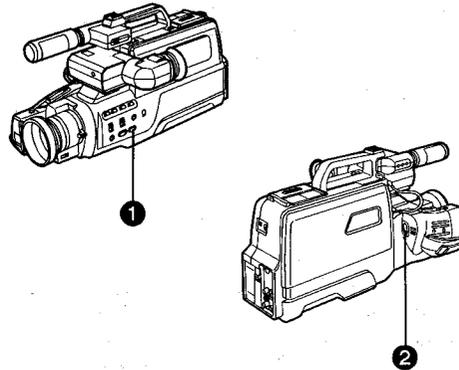
### Arrêt d'enregistrement

- 3 Appuyer à nouveau sur la touche d'attente pour, préparer la VHS Movie pour les prises de vues suivantes.
  - Il faut environ 5 secondes pour que l'image devienne stable dans le viseur électronique.

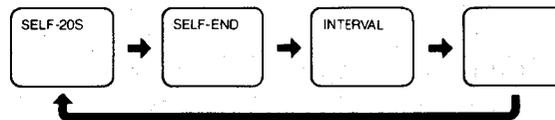
### Pause d'enregistrement

- 4 Appuyer à nouveau sur la touche de marche/arrêt pour recommencer l'enregistrement.

## Enregistrement Retardé et Enregistrement par Intervalles



■ Lorsque l'on appuie de façon répétée sur la touche d'enregistrement retardé/par intervalles:



• En fonction du type de téléviseur utilisé, la partie supérieure de l'image pourra présenter des distorsions lors de la lecture de scènes filmées avec la fonction d'enregistrement par intervalles.

### Enregistrement retardé

L'enregistrement commencera 10 secondes après que la fonction d'enregistrement retardé aura été activée dans la VHS Movie. Si la VHS Movie est montée sur un pied de caméra, avec cette fonction bien pratique, le caméraman peut se filmer lui même.

① La VHS Movie étant dans le mode pause d'enregistrement, appuyer sur la touche d'enregistrement retardé/par intervalles pour sélectionner le mode d'enregistrement.

• Si l'on appuie une seule fois sur la touche d'enregistrement retardé/par intervalles l'indicateur "SELF-20S" apparaîtra dans le viseur électronique. Si l'on appuie deux fois sur cette touche, c'est l'indicateur "SELF-END" qui apparaîtra.

② Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt et l'enregistrement retardé commencera 10 secondes plus tard.

• Lorsque l'indicateur "SELF-20S" sera affiché, l'enregistrement ne durera que 20 secondes.

Lorsque l'indicateur "SELF-END" sera affiché, l'enregistrement se poursuivra jusqu'à la fin de la bande.

### Pour arrêter un enregistrement retardé en cours

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt et l'enregistrement retardé sera annulé.

### Enregistrement par intervalles

Cette fonction d'enregistrement permet de faire des enregistrements d'une seconde environ à 1 minute d'intervalle. (Cependant, le premier enregistrement durera 10 secondes environ.) L'enregistrement par intervalles se poursuivra pendant 10 heures au maximum puis la VHS Movie se mettra d'elle-même hors circuit.

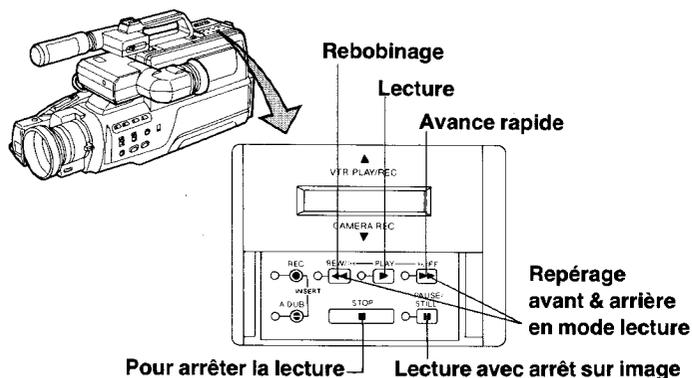
① La VHS Movie étant dans le mode pause d'enregistrement, appuyer trois fois sur la touche d'enregistrement retardé/par intervalles.

② Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.

### Pour arrêter un enregistrement par intervalles en cours

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt et l'enregistrement par intervalles est annulé.

## LECTURE



### Préparatifs

1. Faire glisser l'interrupteur de fonctionnement vers l'arrière pour mettre la VHS Movie hors circuit.
2. Introduire une cassette vidéo enregistrée.
3. S'assurer que la commande de montage par assemblage est sur la position "OFF".
4. Mettre le sélecteur de mode de lecture audio sur "HiFi".
5. Faire glisser le couvercle de sélection de fonctionnement caméra/magnétoscope en position "ouvert" de façon à ce que les touches des fonctions de défilement de la bande deviennent accessibles.
6. Pour une lecture sur un téléviseur, se reporter à "BRANCHEMENTS DES CABLES", pages 113 et 114.

### Avance rapide

Appuyer sur la touche d'avance rapide pour faire défiler rapidement la bande en avant.

- La bande se rebobine automatiquement lorsqu'elle arrive à la fin.

### Rebobinage

Appuyer sur la touche de rebobinage pour rebobiner la bande.

- La bande s'arrête automatiquement lorsqu'elle arrive au début.

### Lecture

Appuyer sur la touche de lecture.

- La bande se rebobinera automatiquement lorsqu'elle arrivera à la fin.

### Reperage avant & arrière en mode lecture

Lorsque l'on maintient appuyé la touche d'avance rapide ou la touche de rebobinage en mode lecture de la VHS Movie, la bande se lit à grande vitesse, en avant ou en arrière.

### Lecture avec arrêt sur image

Lorsque la VHS Movie se trouve en mode lecture, appuyer sur la touche PAUSE/STILL pour arrêter la lecture sur une image. Pour reprendre la lecture normale, appuyer à nouveau sur cette touche.

### Pour arrêter la lecture

Appuyer sur la touche d'arrêt.

### ■ Système de son stéréo haute fidélité

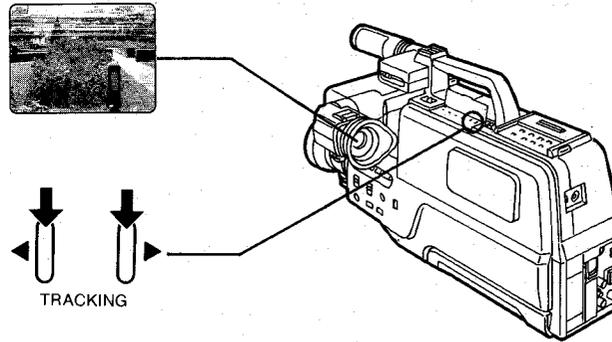
La VHS Movie est équipée d'un microphone d'enregistrement stéréophonique et elle utilise des têtes audio rotatives et un système d'enregistrement en modulation de fréquence pour obtenir un son stéréophonique de qualité haute fidélité. En même temps, les sons en mono sont enregistrés sur la piste audio normale ce qui permet de faire la lecture des bandes enregistrées par la VHS Movie sur les magnétoscopes équipés en mono seulement. On pourra également faire la lecture des bandes enregistrées par des VHS Movies sur cette VHS Movie.

- Lorsque un adaptateur HF sera utilisé pour la lecture, le son sera en mono même si la source d'enregistrement était en stéréo.

### ■ Lecture son sur son

Le réglage sur "MIX" doit être utilisé seulement lorsque des sons différents ont été enregistrés sur la piste haute fidélité et sur la piste normale. Si le même son a été enregistré sur ces deux pistes, des interférences peuvent se produire suite au mélange des deux sons avec pour résultat une réduction de la qualité. Dans ce cas, régler le sélecteur de mode audio sur "HiFi" ou "NORMAL".

• **Commande de réglage d'alignement**

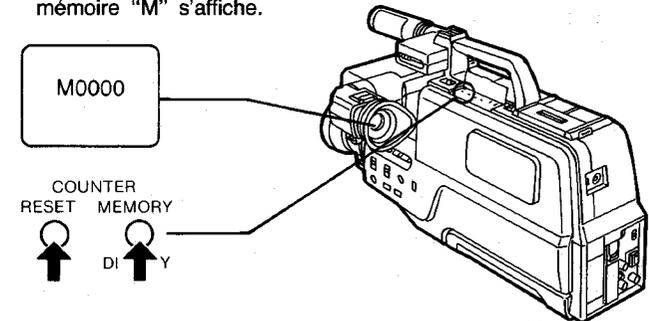


- Si les images de lecture contiennent des barres parasites, celles-ci peuvent être éliminées en appuyant sur les touches de réglage de l'alignement. Appuyer simultanément sur les deux touches pour remettre la commande d'alignement sur le réglage initial.
- En lecture d'une bande enregistrée sur un autre magnétoscope, il se peut que ces parasites ne puissent être complètement éliminés.
- Des parasites en forme de barres horizontales se produisent dans les modes repérage avant, repérage arrière et en lecture avec arrêt sur image. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- Si on laisse la VHS Movie dans le mode de lecture avec arrêt sur image pendant plus de 6 minutes, elle se met automatiquement en mode arrêt afin de protéger la bande et les têtes vidéo.

• **Compteur de bande et fonction de mémorisation.**

Appuyer sur la touche de remise à zéro au point désiré, puis appuyer sur la touche de mémorisation.

- Le compteur de bande revient à "0000" et l'indication de mémoire "M" s'affiche.

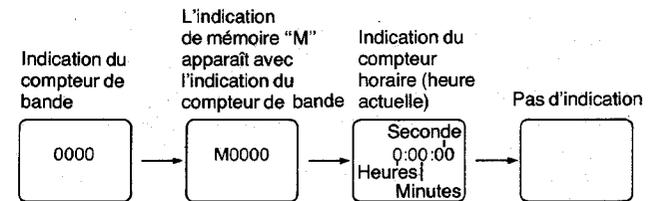


Après avoir appuyé sur la touche d'arrêt pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche de rebobinage.

- La bande s'arrêtera à peu près au point où le compteur de bande indique "0000".

• **Indication du compteur**

En appuyant d'une façon répétée sur la touche de mémoire, on peut faire changer l'indication du compteur dans l'ordre suivant:

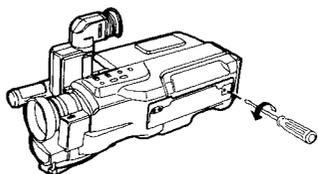


- L'indication du compteur horaire ne change que pendant l'enregistrement.

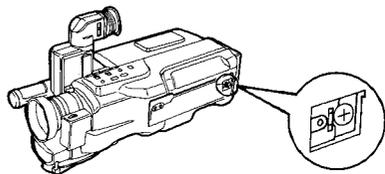
## Réglage de la date et de l'heure & Enregistrement des indications de la date et de l'heure

### Comment insérer les piles pour le fonctionnement de l'horloge

- 1 Enlever le couvercle au fond de la VHS Movie à l'aide d'un tournevis en croix.



- 2 Installer la pile de format "LR1130" dans le compartiment en tenant compte de la polarité (+ et -) et remettre le couvercle.
  - L'horloge commence à fonctionner aussitôt que le bloc-batterie est mis en place.



Une pile de format "LR1130" (fournie) est nécessaire pour le fonctionnement de l'horloge incorporée et pour mémoriser l'indication de la date/heure quand la VHS Movie est éteinte.

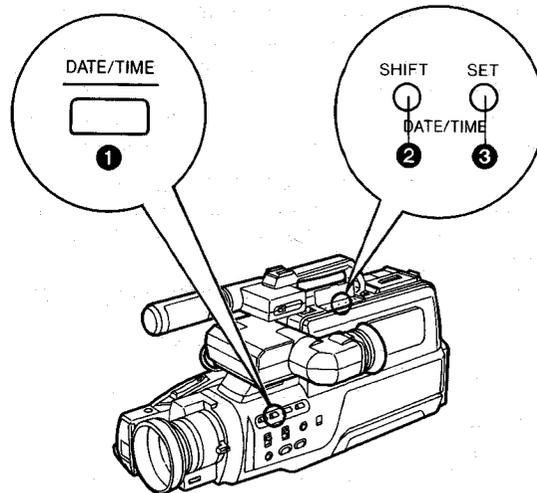
### Remarques

- Lorsque la pile sera presque complètement déchargée, l'indication complète de l'heure et de la date clignotera.
- Lorsque cette pile sera complètement déchargée, l'indication "PLEASE SET BATTERY" apparaîtra.
- Appuyer deux fois sur le sélecteur Date/heure pour que cette indication disparaisse.
- Si cette indication est encore affichée après avoir remplacé la pile, mettre la VHS-Movie hors-circuit puis de nouveau en circuit.

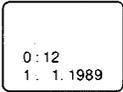
### REMARQUES SUR LE CHANGEMENT DES PILES

- L'autonomie des piles est d'environ une année, ce délai étant fonction de la fréquence d'utilisation. Vérifier les piles une fois par an et les remplacer si nécessaire.
- Installer des piles neuves en tenant compte de leur polarité (+ et -).
- Ne pas chauffer les vieilles piles car des courts-circuits internes peuvent se produire.
- Retirer immédiatement les piles usées, et veuillez vous en débarrasser.

Réglage de la date et de l'heure

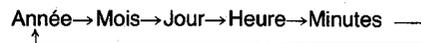


1 Lorsque l'on appuie sur le sélecteur Date/Heure, l'indication montrée sur la droite apparaît dans le viseur électronique.

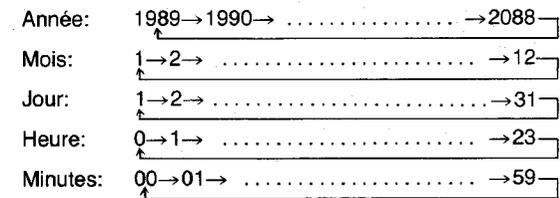


• Si la VHS Movie ne contient pas de bloc-batterie, l'indication "PLEASE SET BATTERY" s'allume. Dans ce cas, installer le bloc-batterie en suivant les instructions de la page 111.

2 Pour régler l'indication clignotante, il suffit d'appuyer de façon répétée sur la touche de déplacement des chiffres. Les indications affichées changeront dans l'ordre suivant:



3 Appuyer sur la touche de réglage jusqu'à ce que la partie d'indication à changer clignote:

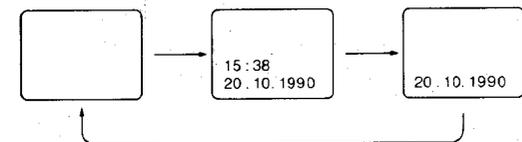


- Répéter les opérations 2 et 3 ci-dessus jusqu'à ce que toutes les indications de temps soient réglées.
- Régler l'heure quelques minutes en avant de l'heure actuelle. Prendre un repère de temps précis et lorsque l'heure actuelle arrive exactement à l'heure pré-réglée, appuyer sur la touche de datage (ON/OFF). L'horloge commencera à fonctionner à partir de ce moment.

Pour enregistrer les indications de la date/l'heure

Lorsque l'on appuie de façon répétée sur le sélecteur Date/Heure, l'indication change dans l'ordre suivant:

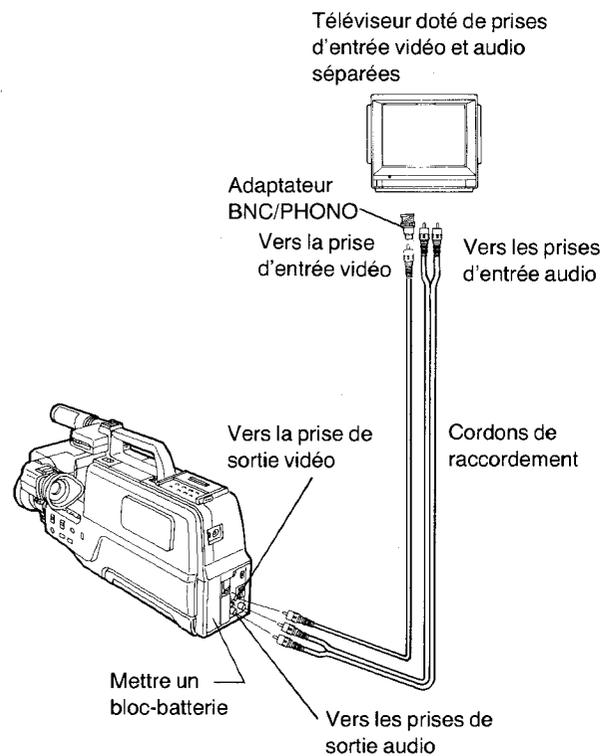
Pour enregistrer ni l'indication de la date ni celle de l'heure:      Pour enregistrer les indications de la date et de l'heure:      Pour enregistrer seulement l'indication de la date:



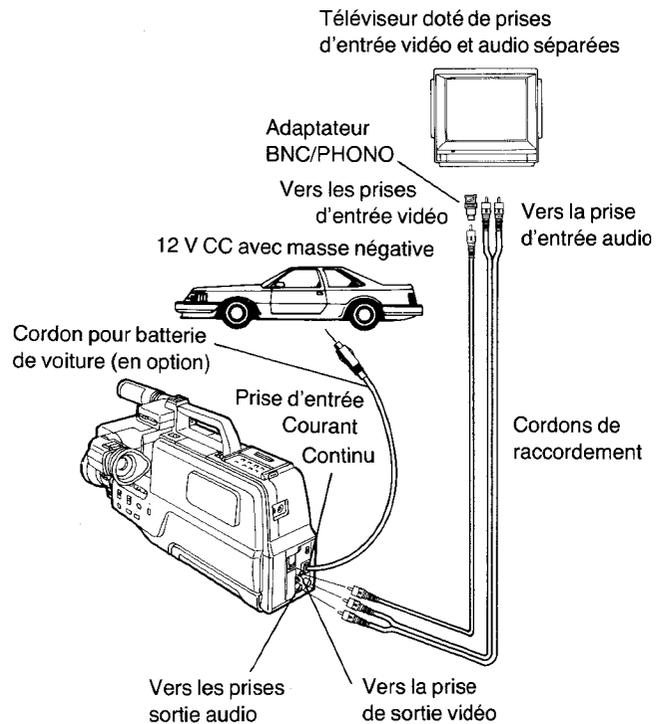
## BRANCHEMENTS DES CABLES

### Branchement a un téléviseur avec prise d'entrée vidéo/audio

Lorsqu'on alimente l'appareil par le bloc-batterie:

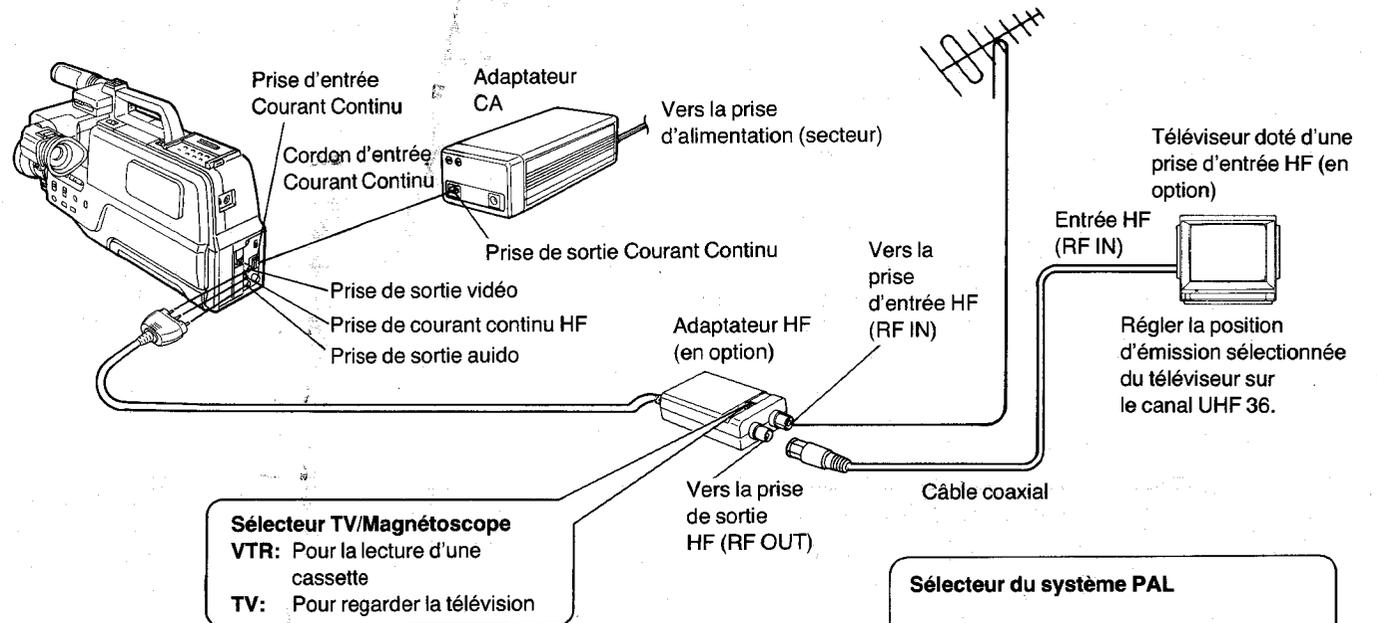


Lorsqu'on alimente l'appareil par l'intermédiaire d'un cordon pour batterie de voiture:



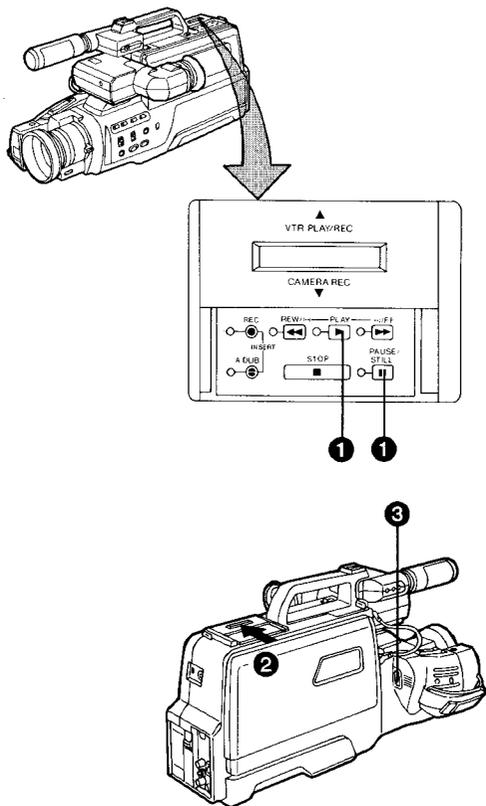
**Branchement a un téléviseur sans prise d'entrée vidéo/audio**

**L'adaptateur CA et l'adaptateur HF sont nécessaires**



**Remarque:** N'utiliser que l'adaptateur spécifié pour faire ces branchements.  
La VHS Movie ne peut être utiliser pour enregistrement des programmes TV.

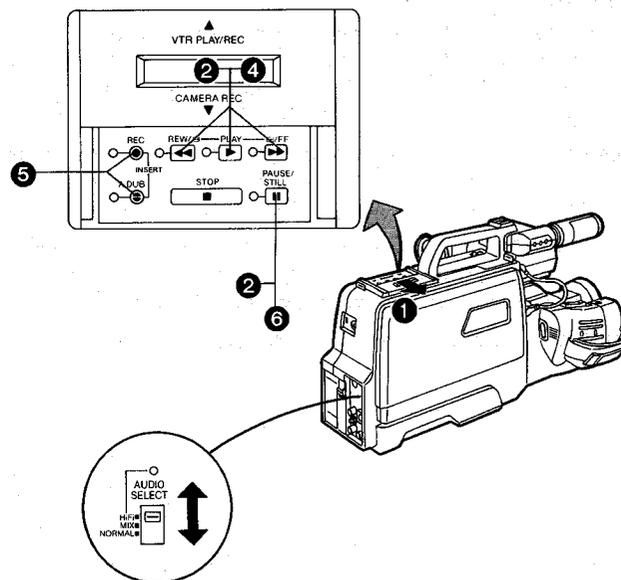
## MONTAGE PAR ASSEMBLAGE



### Préparatifs

1. Mettre une cassette vidéo en place avec sa languette de prévention d'effacement intacte.
2. Faire glisser le couvercle de sélection de fonctionnement caméra/magnétoscope en position "ouvert".
- 1 Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) pour localiser le point où le nouvel enregistrement doit être raccordé, puis appuyer sur la touche de pause/arrêt sur image à ce point.
- 2 Faire glisser le couvercle de sélection de fonctionnement caméra/magnétoscope de manière à ce qu'il recouvre les touches des fonctions de défilement de la bande.
- 3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt.

## MONTAGE PAR INSERTION



- 1 Faire glisser le couvercle de sélection de fonctionnement caméra/magnétoscope en position "ouvert".
- 2 Repérer sur la bande, à l'aide des touches de lecture, avance rapide/repérage avant et rebobinage/repérage arrière, où se situe la fin de la portion à insérer et appuyer sur la touche de pause/arrêt sur image à cet endroit.
- 3 Appuyer sur la touche de remise. Puis, appuyer sur la touche de mémoire de manière à ce que l'indication "M" apparaisse.

M0000

- 4 Repérer sur la bande, à l'aide des touches de avance rapide/repérage avant et rebobinage/repérage arrière, où se situe le début de la portion à insérer.
- 5 Appuyer en même temps sur la touche d'enregistrement et sur la touche de post synchronisation audio. L'indication "INST II" sera affichée dans le viseur électronique et la VHS Movie sera dans le mode attente de montage par insertion.
- 6 La scène à insérer dans le montage étant préparée, appuyer sur la touche pause/arrêt sur image. L'indicateur "INST▷" sera affiché dans le viseur électronique et l'opération d'enregistrement de cette scène commencera.
  - L'opération s'arrêtera environ au point où le compteur de bande affiche "0000" et la VHS Movie passera en mode lecture avec arrêt sur image.
  - Ne pas appuyer sur la touche pause/arrêt sur image pendant l'enregistrement de la scène à insérer dans le montage.

### ■ Lecture d'une bande sur laquelle on a fait des montages par insertion

Sélectionner le son de lecture avec le sélecteur audio.

**HI-FI:** Le nouveau son inséré (stéréo) est reproduit.

**NORMAL:** Le son initial (mono) est reproduit.

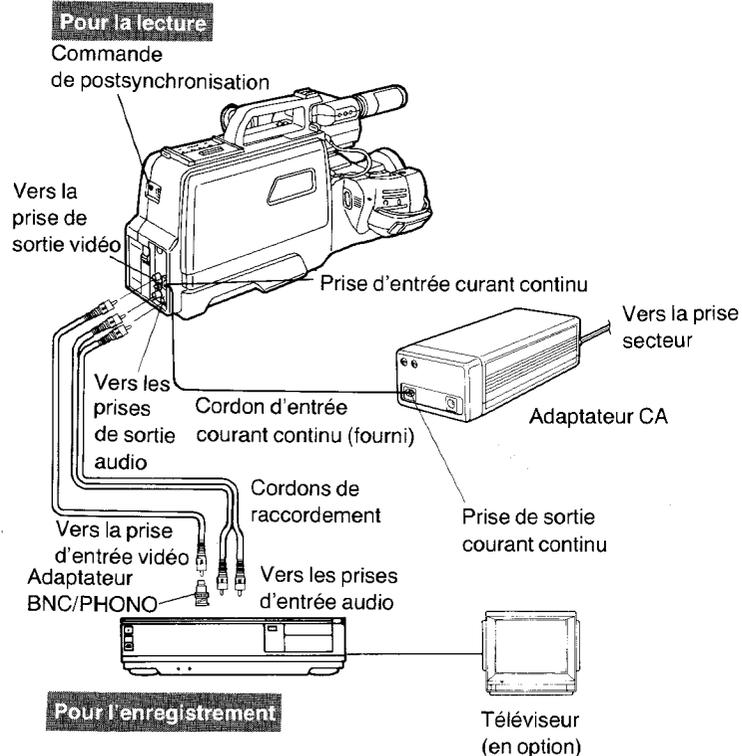
(La lampe de l'indicateur s'éteint.)

**MIX:** Le nouveau son inséré et le son initial sont reproduits mélangés.

• Utiliser le réglage "HiFi" en temps ordinaire pour obtenir une reproduction du son optimale.

## POSTSYNCHRONISATION (REPIQUAGE)

### Branchement de la VHS Movie à un magnétoscope



- 1 Mettre le magnétoscope en mode pause d'enregistrement au point de la bande où l'on veut commencer à enregistrer les images à partir de la cassette dans la VHS Movie.
- 2 Mettre la commande de postsynchronisation sur la position "ON".
- 3 Repérer le point de départ exact de la bande qui est dans la VHS Movie et où l'on veut commencer à copier et mettre la VHS Movie en mode de lecture avec arrêt sur image.
- 4 Appuyer sur la touche de pause/arrêt sur image de la VHS Movie et sur la touche pause/arrêt sur image du magnétoscope pour commencer à copier.

- La qualité de la bande copiée est inférieure à celle de la bande originale.  
Si le magnétoscope utilisé pour cette opération possède 2 vitesses de bande, effectuer l'enregistrement à la vitesse normale (mode SP).
- Lorsqu'on lit à nouveau sur la VHS Movie une bande qui a été enregistrée à l'origine sur la VHS Movie, et à laquelle on a par la suite ajouté d'autres scènes sur un magnétoscope par la fonction de montage par insertion, la partie insérée pourra présenter des couleurs irrégulières et des bandes de couleur.

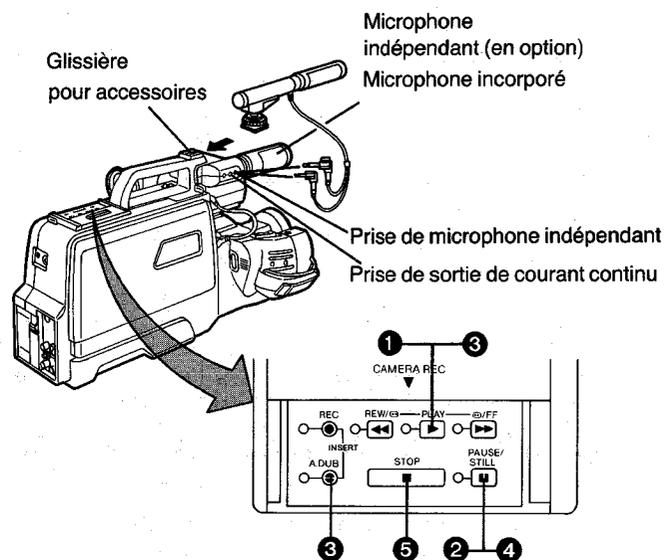
### Raccordement de la VHS Movie à un magnétoscope VHS équipé de la fonction de montage synchronisé

Raccorder la prise de la télécommande de la VHS Movie et la prise de montage synchronisé du magnétoscope d'enregistrement avec le cordon de montage synchronisé (VW-K1) en option.

- Au moment de la postsynchronisation, le démarrage et l'arrêt de la lecture de la VHS Movie pourront être commandés sur le magnétoscope d'enregistrement par le démarrage et l'arrêt d'enregistrement.
- En ce qui concerne ces opérations, se référer aux instructions du magnétoscope d'enregistrement.

## POSTSYNCHRONISATION AUDIO

La postsynchronisation audio peut être réalisée à partir du microphone incorporé ou à partir d'un microphone indépendant. Lorsqu'un microphone indépendant est branché sur la caméra, le microphone incorporé est automatiquement mis hors-circuit.



### Préparatifs

1. Mettre une cassette vidéo en place avec sa languette de prévention d'effacement intacte.
2. Faire glisser le couvercle de sélection de fonctionnement caméra/magnéto-scope en position "ouvert".

3. Appuyer sur la touche de lecture et chercher le point à partir duquel l'on veut démarrer la postsynchronisation.
4. Appuyer sur la touche pause/arrêt sur image là où l'on veut démarrer la postsynchronisation audio.
5. Appuyer en même temps sur la touche de postsynchronisation audio et sur la touche de lecture.
6. Appuyer de nouveau sur la touche pause/arrêt sur image pour libérer la pause, et le choix de la source audio s'effectue aussitôt. La postsynchronisation audio commence.
7. Appuyer sur la touche d'arrêt pour arrêter la postsynchronisation audio.

• En postsynchronisation audio, c'est le son initial sur la piste audio normale qui sera remplacé.

### ■ Lecture d'une bande sur laquelle on a fait de la postsynchronisation audio

Sélectionner le son de lecture avec le sélecteur audio.

**HiFi:** Le son initial est reproduit.

**NORMAL:** Le nouveau son inséré est reproduit. (La lampe de l'indicateur s'éteint.)

**MIX:** Le son initial et le nouveau son inséré sont reproduits mélangés.

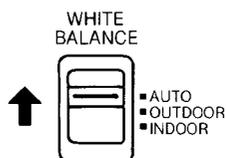
• Utiliser le réglage sur "HiFi" en temps ordinaire pour obtenir une reproduction du son optimale.

## TECHNIQUES DES PRISES DE VUES

### Balance du blanc

La VHS Movie, comme toutes les caméras vidéo, réagit différemment en fonction du temps qu'il fait ou de l'heure, même si les conditions d'éclairage semblent les mêmes. Le réglage qu'il est nécessaire d'effectuer pour obtenir un rendement naturel des couleurs est le "réglage de la balance du blanc".

Position **AUTO** ..... La balance du blanc se règle automatiquement en fonction des changements d'éclairage.



Dans certains cas, l'utilisation des positions pré-réglées est recommandée:

"**INDOOR**" ..... Pendant les prises de vues à la lumière d'ampoules à incandescence ou de lampes à l'halogène.

"**OUTDOOR**" ..... Pendant la prise de vue à l'extérieur, à la lumière du soleil.

### Précautions à prendre lorsqu'on utilise le mode de réglage **AUTO** de la balance du blanc.

Dans le réglage **AUTO** de la balance du blanc, les capteurs situés sur la face avant de la VHS Movie détectent la couleur de l'éclairage de la scène et règlent automatiquement la balance du blanc. Dans les conditions de prises de vues suivantes, il se peut que le mode **AUTO** ne puisse régler la balance du blanc avec précision.

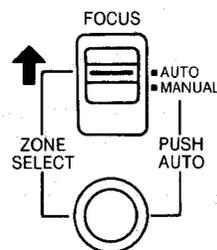
1. Lorsque l'éclairage du sujet est différent de la lumière tombant directement sur la VHS Movie.
2. Lorsque la VHS Movie ou le sujet est dans l'ombre.
3. Lorsque des sources d'éclairage artificiel très puissantes sont utilisées: lampes à vapeur de mercure, lampes au sodium ou quelques types de lampes fluorescente.
4. Lorsque la luminosité est insuffisante (15 lux environ).
5. Lorsque l'éclairage de la scène présente une forte coloration rouge, coucher ou lever du soleil par exemple.
6. Lorsqu'une lumière intense est reçue seulement par l'un des capteurs de lumière rouge ou bleue dans la fenêtre de détection.
7. Lorsqu'il existe des sources de lumière en dehors de l'échelle de détection des capteurs de réglage de la balance du blanc, paysage de neige, ciel nuageux, lampe à incandescence ou lumière de bougies, par exemple.
8. Lorsqu'un obstacle est placé devant la fenêtre d'analyse et empêche la lumière de l'atteindre.
9. En prises de vue **MACRO**, le mode **AUTO** ne fonctionne pas. Il faut donc utiliser l'une ou l'autre des positions pré-réglées "**INDOOR**" ou "**OUTDOOR**".

## Mise au point

### Mise au point automatique (AUTO FOCUS)

Mettre le sélecteur de mode de réglage de mise au point sur "AUTO".

- Tout en regardant dans le viseur électronique, diriger la VHS Movie sur le sujet dont vous voulez faire la mise au point.

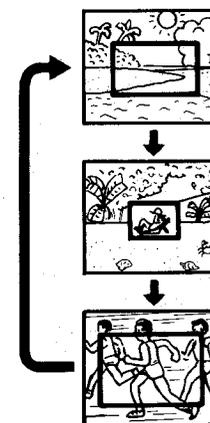
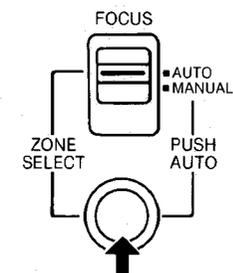


#### Nota

Ce système de mise au point automatique ne mesure pas la distance réelle mais règle l'objectif d'une manière optimale sur les conditions de réglage de la mise au point données par le signal vidéo. En conséquence, le réglage de la distance sur l'objectif pourra, dans quelques cas, être différente de la distance réelle. Il ne s'agit pas, de toute façon, d'un mauvais fonctionnement.

### Sélection de la zone de mise au point à l'aide de la touche de mise au point

La mise au point se fera automatiquement sur l'objet compris à l'intérieur de la zone ainsi sélectionnée.



Utiliser ce réglage pour les prises de vues ordinaires.

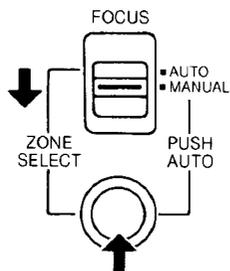
Cadre de la zone de mise au point

Utiliser ce réglage pour filmer les petits objets.

Utiliser ce réglage pour filmer les sujets qui bougent beaucoup ou pour le panoramique horizontal ou incliné.

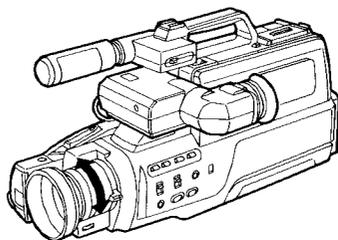
### Mise au point en mode manuel (MANUAL FOCUS)

- 1 Mettre le sélecteur de mode de réglage de mise au point sur "MANUAL".



Dans le mode de mise au point manuelle, un réglage automatique de la mise au point est momentanément possible en gardant enfoncée la touche de mise au point "PUSH AUTO".

- 2 Tourner la bague de mise au point manuellement pour faire la mise au point de l'image.

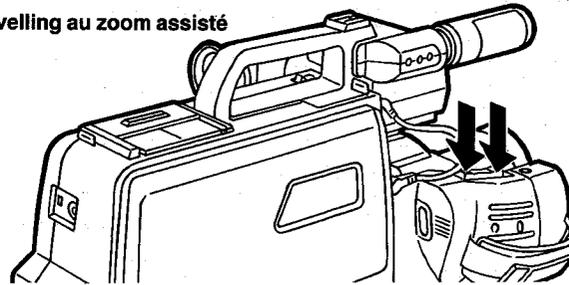


Dans les conditions suivantes, le système de mise au point automatique ne sera pas en mesure de faire une mise au point précise et stable. Mettre le sélecteur de mode de réglage sur "MANUAL" et faire la mise au point à l'aide de la bague de mise au point de l'objectif.

1. Lorsque l'on filme un sujet à travers du verre sale.
2. Lorsque l'on filme des surfaces brillantes.  
(Le cadre de la zone de mise au point peut disparaître.)
3. Lorsque l'on filme un sujet dont une partie est près et l'autre éloignée de la VHS Movie.
4. Lorsque l'on filme un sujet d'un certain angle.
5. Lorsque l'on filme un sujet avec des bandes horizontales nettement visibles.
6. Lorsque l'on filme une surface plane telle qu'un mur blanc.
7. Lorsqu'aucune partie du sujet ne se trouve dans la zone de mise au point.
8. Lorsque l'on filme avec des objectifs ou des filtres spéciaux.
9. Lorsque l'on filme un sujet se déplaçant rapidement.
10. Lorsque l'on filme un sujet sombre.  
(Le cadre de la zone de mise au point peut apparaître et disparaître alternativement.)

## Travelling

### Travelling au zoom assisté



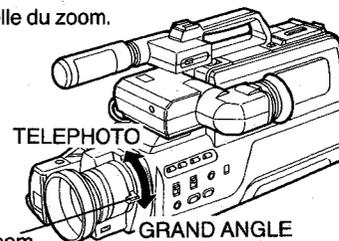
Appuyer sur le côté marqué "W" pour passer du gros plan au grand angle.  
Appuyer sur le côté marqué "T" pour passer du grand angle au gros plan.

#### • Réglage de la vitesse de travelling

Le travelling peut se faire à deux vitesses différentes. Appuyer doucement sur la touche de travelling côté "W" ou "T" pour la vitesse lente et plus fortement pour la vitesse rapide.

### Travelling manuel

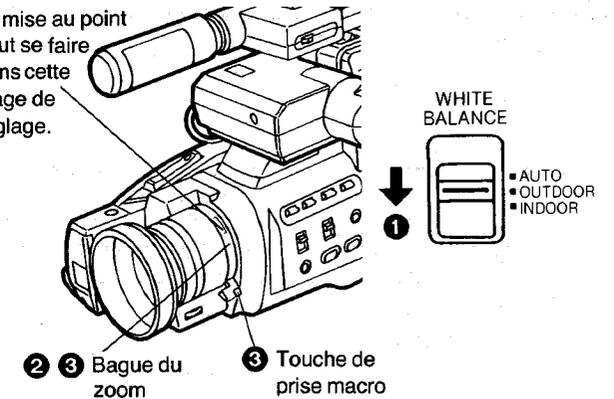
Utiliser la commande manuelle du zoom.



Commande manuelle du zoom

## Macrocinématographie

La mise au point peut se faire dans cette plage de réglage.



### Prise de petits objets

La fonction de macrocinématographie permet de filmer de petites plantes ou des insectes minuscules. On peut également filmer les photos d'un album.

(La mise au point est possible jusqu'à une distance de 1,2 m.)

- 1 Mettre le sélecteur de mode de réglage de la balance du blanc sur la position "INDOOR" ou "OUTDOOR".
- 2 Tourner la bague de focale variable à fond vers le bas jusqu'à l'arrêt à encliquetage.
- 3 Appuyer sur la touche de prise de vue rapprochée, et tourner à nouveau la bague de l'objectif zoom vers le bas. Tourner lentement la bague de l'objectif zoom, et mettre au point sur le sujet voulu.

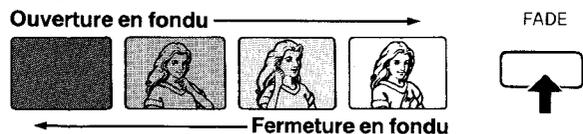
## Eclairage

### Valeur standard d'intensité d'éclairage

(Lux)	(Lieu ou type d'éclairage)
10–15	●Lumière d'une bougie
400–500	●Bureau avec lampes fluorescentes
500–700	●Comptoir d'un grand magasin
1000	●Lumière du soleil par temps clair, une heure avant le coucher du soleil
2000	●Lumière du soleil, une heure après le lever du soleil, par temps couvert
25000	●Lumière du soleil à 10 h du matin, par temps couvert
32000	●Lumière du soleil à midi, par temps couvert
35000	●Lumière du soleil à 3 h de l'après-midi, par temps clair
65000	●Lumière du soleil à 10 h du matin, par temps clair
100000	●Lumière du soleil à midi, par temps clair

### Fermeture et ouverture en fondu

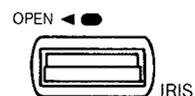
En maintenant la touche de fermeture/ouverture en fondu enfoncée, il est possible de réaliser une fermeture en fondu dans le noir puis en la relâchant une ouverture en fondu à partir du noir. Le son disparaît ou apparaît de même progressivement avec l'image.



### Commande d'ouverture/fermeture du diaphragme

#### Quand le sujet est en contre-jour:

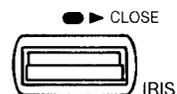
Tourner dans la direction "OPEN".



- Si le sujet est en contre jour, faire attention à ne pas diriger l'objectif directement vers une source de lumière très vive.

#### Lorsque le sujet est trop éclairé:

Tourner dans la direction "CLOSE".



- Toujours mettre cette commande sur la position centrale de détente (réglage automatique) lorsque les conditions d'éclairages sont normales.

### Obturbateur ultra-rapide

La VHS Movie a 3 "vitesses de fermeture":

HIGH SPEED  
SHUTTER



**1/50 s** Vitesse normale de fermeture

**1/500 s** "Fermeture rapide" électronique

**1/1000 s** "Fermeture rapide" électronique

Lorsque l'on appuie de façon répétée sur le sélecteur de l'obturateur ultra rapide, la vitesse de l'obturateur change de la manière suivante:

1/500 s. → 1/1000 s. → Normale.

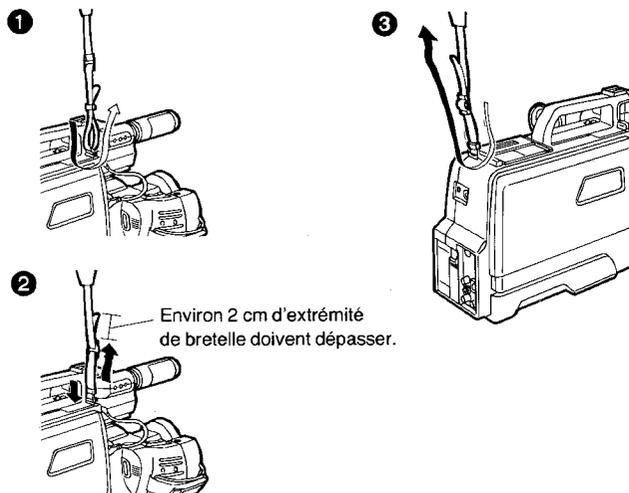
Pour filmer des mouvements rapides on peut régler la "vitesse de fermeture" à 1/500 ou à 1/1000 à l'aide de l'interrupteur HIGH SPEED SHUTTER.

Sur les magnétoscopes équipés des fonctions de lecture; super arrêt sur image, super avance image par image et super ralenti, on obtiendra des images très nettes dans ces fonctions.

- Les conditions suivantes sont requises pour les prises de vues avec la fonction de fermeture ultra-rapide de l'obturateur: Le sujet doit être brillamment éclairé, avec très peu d'ombre, sous la lumière du soleil ou toute autre illumination de plus de 300 lux.
- Si les prises de vues sont exécutées sous un éclairage produit par des lampes à incandescence, l'image peut subir les effets néfastes de lueurs vacillantes.
- Si l'image est reproduite en mode lecture normale, les mouvements pourront paraître saccadés.
- L'image reproduite sera comparativement plus sombre que l'image enregistrée sans obturbateur ultra-rapide.

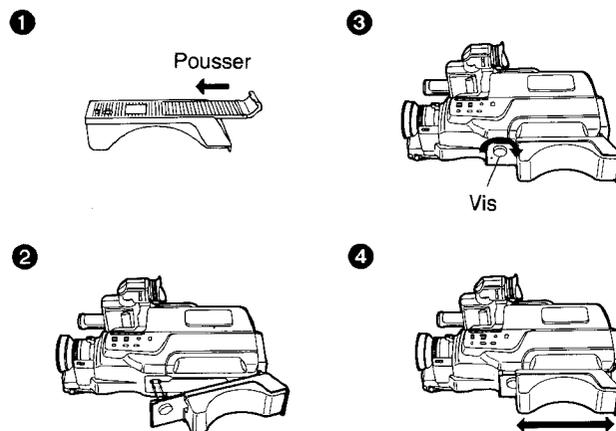
## Accessoires

### Instructions pour fixer la bretelle sur la VHS Movie



- 1 Passer l'extrémité de la bretelle dans la fente de la patte de fixation de la bretelle située à l'avant de la VHS Movie.
- 2 Bien fixer l'extrémité de la bretelle à la pièce d'arrêt.  
Environ 2 cm d'extrémité de bretelle doivent dépasser.
- 3 Fixer l'autre extrémité de la bretelle à la partie inférieure et à l'arrière de la VHS Movie de la même manière que ci-dessus.

### Fixation du rembourrage de bandoulière

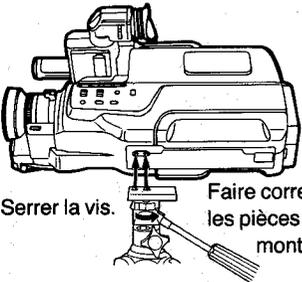


- 1 Faire glisser la base vers la droite.
- 2 Faire correspondre le bossage sur le dos de la VHS Movie avec le trou dans le socle et faire correspondre la vis et le guide avec les deux orifices de la VHS Movie.
- 3 Serrer les vis.
- 4 Régler la position du rembourrage.



### Comment monter la VHS Movie sur un trépied (en option)

Dessous de la VHS Movie



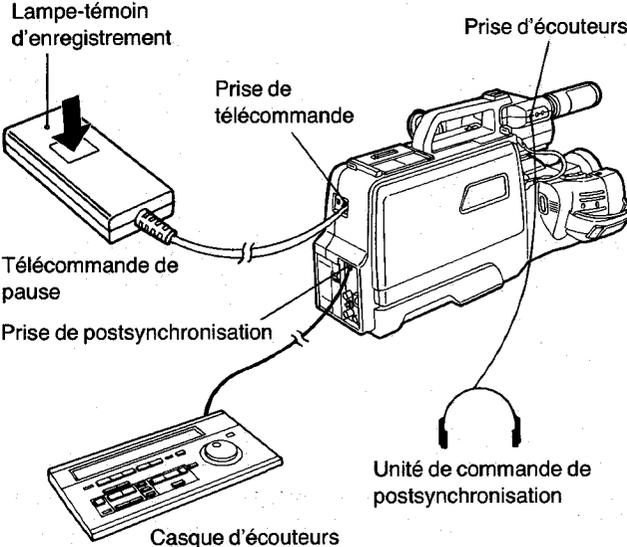
Serrer la vis.

Faire correspondre les pièces de montage.



- Placer le trépied dans un endroit stable, ses pieds complètement écartés.

### Autres branchements possibles

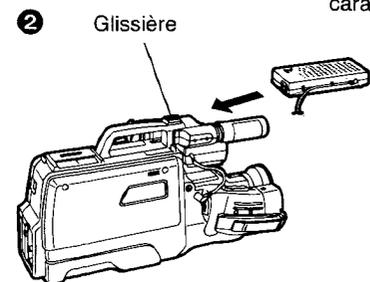
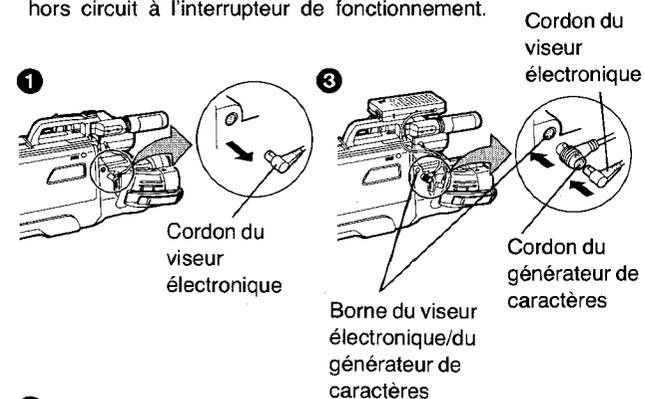


### Comment utiliser le générateur de caractères (en option)

L'utilisation du générateur de caractères permet d'enregistrer les titres, l'heure, la date et le temps chronométré pendant la prise de vue de quelques scènes.

#### Comment fixer le générateur de caractères

- Avant de monter le générateur de titres, mettre la VHS Movie hors circuit à l'interrupteur de fonctionnement.



- 1 Débrancher le cordon du viseur électronique.
  - 2 Fixer le générateur de caractères à la glissière.
  - 3 Introduire la fiche du cordon du viseur électronique dans la partie arrière de la fiche du cordon du générateur de caractères et introduire la fiche du cordon de générateur de caractères dans la borne du viseur électronique et du générateur de caractères.
- Se reporter au mode d'emploi du générateur de caractères en ce qui concerne les opérations de cet accessoire.

## PRECAUTIONS

Lire les précautions ci-dessous avant de faire fonctionner la VHS Movie.

### Colmatage des têtes vidéo

Les têtes vidéo sont les pièces à l'aide desquelles la VHS Movie inscrit des signaux d'images sur la bande pendant l'enregistrement, et à l'aide desquelles il lit ces signaux pendant la lecture. Si ces têtes sont sales et colmatées parce que la VHS Movie a beaucoup servi, les signaux ne peuvent plus être enregistrés correctement et l'image lue est déformée. C'est ce qui se produit par exemple lorsqu'à la lecture d'une bande, le son est normal alors qu'il n'y a pas d'image ou que l'image est très déformée. Lorsque ces symptômes se manifestent, faire vérifier la VHS Movie par un personnel qualifié.

La VHS Movie est équipée d'un dispositif de détection de colmatage des têtes. Lorsque les têtes sont sales ou colmatées un "X" apparaît dans le viseur électronique. La saleté sur les têtes pouvant être entraînée naturellement par le mouvement de la bande, l'indicateur "X" pourra apparaître à un moment, puis ne plus apparaître au début de l'enregistrement suivant. Le dispositif de détection de colmatage des têtes sera activé lorsque l'opération de prise de vues commencera à partir du mode pause d'enregistrement. Cependant, il ne sera activé si les prises de vues commencent immédiatement après un changement de cassette ou après une recherche à la caméra ou une lecture.

### Si de la condensation se forme à l'intérieur de la VHS Movie

De la condensation (buée) se forme lorsque de l'air chaud entre en contact avec un objet froid, par exemple une fenêtre dans une pièce chauffée en hiver.

De la condensation risque de se former à l'intérieur de la VHS Movie, et d'endommagera la bande et les têtes vidéo lorsque:

- La VHS Movie se trouve dans une pièce dont on vient juste d'allumer le chauffage.
- La VHS Movie se trouve dans une pièce saturée de vapeur ou très humide.
- La VHS Movie est amenée d'une atmosphère froide dans une pièce bien chauffée.
- La VHS Movie est subitement transportée d'une atmosphère fraîche, par exemple une pièce ou une voiture climatisée, dans un endroit chaud et humide.
- Lorsque de la condensation s'est formée à l'intérieur de la VHS Movie, la lampe de fonctionnement clignote pendant quelques secondes puis la VHS Movie s'arrête automatiquement afin de protéger la bande et les têtes vidéo. Attendre un moment, puis mettre la VHS Movie de nouveau en circuit et s'assurer que l'indicateur de condensation n'est plus affiché. Attendre ensuite 1 heure avant d'utiliser la VHS Movie. Fonction des conditions environnantes, il peut falloir plusieurs heures avant que la VHS Movie puisse fonctionner à nouveau.
- La condensation se formant de manière progressive, il faut parfois de 10 à 15 minutes avant que la VHS Movie ne se mette hors tension.
- Dans les endroits extrêmement froids, la condensation risque de geler et de se transformer en givre. Il faudra peut être très longtemps pour que le givre ne fonde et ne se transforme en buée, dans ce cas.
- Lorsqu'on apporte la VHS Movie d'un lieu très froid (par ex. une piste de ski) dans une pièce chauffée, la laisser dans un sac en plastique ou autre bien fermé pour empêcher que de la condensation ne se forme.

**Tenir la VHS Movie éloignée des fumées et des vapeurs grasses**

**Protéger la VHS Movie de l'humidité et de la poussière**

**Conditions environnantes**

Utiliser la VHS Movie à des températures comprises entre 0 et 40, et avec une humidité comprise entre 20 et 80. Pour éviter toute déformation ou autre du boîtier extérieur, ne pas laisser la VHS Movie longtemps en plein soleil. De même, ne jamais la laisser à l'intérieur d'une voiture fermée en été.

**Tenir la VHS Movie éloignée des appareils de chauffage**

**Ne pas approcher la VHS Movie des téléviseurs**

Ne pas poser la VHS Movie près d'un téléviseur sous peine de compromettre la qualité de l'image et du son de la bande enregistrée.

**Attention aux aimants**

Ne jamais amener d'aimants ou d'objets magnétiques, tels que lampe fluorescente, moteur ou téléviseur, à proximité de la VHS Movie sous peine de compromettre ses performances.

**Tenir la VHS Movie éloignée des endroits où des ondes électriques puissantes existent.**

Si la VHS Movie est utilisée dans un endroit où sont émises des ondes électriques puissantes, par exemple à proximité d'antennes de télévision ou de radio, l'image risque d'être déformée.

**Ne jamais introduire d'objets à l'intérieur**

Ne jamais rien mettre d'autre que des vidéocassettes à l'intérieur de la VHS Movie. Si un objet tombe dans la VHS Movie ou qu'un liquide se renverse dessus, consulter un dépositaire de matériel vidéo. On risque de provoquer le feu ou de subir une décharge électrique si on la fait fonctionner avec un corps étranger à l'intérieur.

**Ne pas mettre les doigts à l'intérieur**

Il est extrêmement dangereux de toucher les pièces internes de la VHS Movie, et on risque de l'endommager sérieusement. Ne pas tenter de la démonter. Pour toute vérification, réglage ou réparation interne, consulter votre dépositaire de matériel vidéo.

**La manipuler avec soin**

Ne jamais faire tomber la VHS Movie, ni lui faire subir de chocs violents. Les chocs pendant les enregistrements peuvent provoquer des parasites sur l'image.

**Apparition d'une tache lumineuse**

Cette tache est caractéristique des capteurs photosensibles (CCD). Elle apparaît sous forme d'une bande verticale lumineuse sur l'écran lorsque la VHS Movie est dirigée vers des projecteurs ou tout autre source lumineuse intense et objets pouvant réfléchir la lumière. Il est donc recommandé d'éviter de diriger la VHS Movie directement vers des sources de lumière pendant les prises de vue.

**Remettre le capuchon sur l'objectif lorsque les prises de vues sont terminées**

**Tenir la VHS Movie éloignée des sources lumineuses puissantes**

Ne pas exposer la VHS Movie à des sources lumineuses puissantes, car la chaleur engendrée par la lumière peut provoquer des déformations ou autres endommagements.

**Lorsqu'on porte ou transporte la VHS Movie**

Sortir la vidéocassette et faire glisser l'interrupteur de fonctionnement vers le haut pour mettre la VHS Movie hors tension.

**Attention aux insecticides en vaporisateur**

Ne jamais vaporiser de produits tels que des insecticides sur l'objectif ou sur le boîtier de la VHS Movie. De même, ne jamais laisser d'objets en caoutchouc ou en plastique longtemps en contact avec l'une quelconque des parties de la VHS Movie, car sa couleur pourrait changer ou la surface du boîtier pourrait être endommagée.

**Ne jamais mettre la VHS Movie côté logement de cassette tourné vers le bas**

Ne jamais utiliser la VHS Movie son logement de cassette tourné vers le bas, car ceci pourrait provoquer un bobinage inégal ou un relâchement de la bande.

**Nettoyage de la VHS Movie**

- Le boîtier de la VHS Movie est en plastique. Ne jamais utiliser de benzine, de diluants de peinture ou tout autre produit chimique pour la nettoyer, sous peine de changer sa couleur ou d'abîmer la surface du boîtier.
- Essuyer le boîtier et le panneau de commande avec un chiffon sec et propre. Pour les taches difficiles à enlever, utiliser un chiffon imbibé d'eau et de détergent doux, puis essuyer avec un chiffon sec.
- Nettoyer l'objectif avec une brosse à air (comme pour les appareils photo) ou un tissu de nettoyage d'objectif (comme pour les lunettes et les appareils photo).

## AVANT DE FAIRE APPEL A UN REPARATEUR

### Alimentation

- Aucune alimentation.
  - Est-ce que le bloc d'alimentation est correctement branché sur la VHS Movie?
- L'alimentation se fait, mais elle se coupe immédiatement.
  - Si le bloc-batterie est épuisé, le remplacer par un bloc-batterie complètement chargé.
  - Si de la condensation s'est formée dans la VHS Movie, attendre qu'elle se soit évaporée.

### Enregistrement par caméra

- L'alimentation se fait, mais aucune image n'apparaît dans le viseur électronique.
  - Le capuchon de l'objectif n'est-il pas sur l'objectif?
- L'enregistrement par caméra est impossible.
  - Si la cassette n'a plus sa languette, recouvrir l'orifice avec un ruban adhésif.
- L'image n'est pas claire.
  - L'oculaire est-il réglé à votre vue?
  - L'objectif n'est-il pas couvert de poussière?
- Le système de mise au point automatique ne donne pas une mise au point parfaite.
  - Le sélecteur de mode de réglage est-il sur "AUTO"?
  - Dans les conditions de prises de vues où la position "AUTO" ne permet pas d'obtenir un réglage optimal de la mise au point, mettre le sélecteur de mode de réglage sur "MANUAL".

### Lecture

- Pas d'image de lecture sur l'écran de télévision.
  - Le raccordement au téléviseur est-il correct?
  - Le téléviseur est-il réglé sur le canal de lecture vidéo?
- La couleur n'est pas naturelle.
  - Le réglage de la couleur du téléviseur est-il correct?
- L'image de lecture n'est pas en couleur.
  - L'image de lecture présente une grande quantité de parasites.
    - Régler l'alignement.
    - Si la bande est vieille, la changer contre une neuve.

## FICHE TECHNIQUE

NV-M10EG, E

Ces informations concernent votre sécurité.

<b>Alimentation:</b>	CC 12 V
<b>Consommation:</b>	Mode d'enregistrement; 12 V—9,8 W (alimenté sur batterie) Mode d'attente; 12 V—1,0 W (alimenté sur batterie)

<b>Système d'enregistrement vidéo:</b>	4 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal
<b>Vitesse de la bande:</b>	23,39 mm/s
<b>Format de bande:</b>	Cassette <b>VHS</b>
<b>Durée d'enregistrement/lecture:</b>	240 minutes avec une cassette NV-E240
<b>Durée de bobinage/rebobinage:</b>	Moins de 12 minutes avec une cassette NV-E180

### VIDEO

<b>Système de télévision:</b>	CCIR; système PAL couleur 625 lignes, 50 trames
<b>Système de modulation:</b>	Luminance; Enregistrement azimuth FM Signal chrominance; Enregistrement par déphasage de la sous-porteuse convertie
<b>Niveau de sortie:</b>	Prise Video out (PHONO); 1,0 Vc-c, 75 ohms asymétriques

### AUDIO

<b>Niveau d'entrée:</b>	Entrée de microphone (M3); -70 dB, 4,7 kohms asymétriques
<b>Niveau de sortie:</b>	Prise Audio out (PHONO); -8 dB, 600 ohms asymétriques
<b>Piste audio:</b>	1 piste linéaire (Mono), 2 canaux (haute fidélité)
<b>Élément analyseur:</b>	Capteur photo-sensible CCD de 1/2 pouce
<b>Objectif:</b>	Objectif zoom assisté 8× (8,5–68 mm) à 2 vitesses de zoom, F1,2 Système de mise au point automatique piézo-électrique/Mise au point automatique sur prise de vue macro Ouverture automatique du diaphragme (variable) Diamètre frontal de l'objectif: 49 mm

<b>Viseur:</b>	Viseur électronique de 2/3 pouce, écran cathodique blanc et noir
<b>Norme d'éclairage:</b>	1.400 lux
<b>Éclairage minimum requis:</b>	10 lux
<b>Définition horizontale</b>	
<b>Vidéo couleur:</b>	VHS; Plus de 230 lignes
<b>Rapport signal-bruit:</b>	Vidéo; Plus de 43 dB Audio (Hi-Fi); Plus de 47 dB (normal); Plus de 43 dB
<b>Réponse en fréquence audio:</b>	Hi-Fi; 20–20.000 Hz Normal; 80–8.000 Hz
<b>Fonctionnement température:</b>	0°C à 40°C
<b>Taux d'humidité:</b>	20% à 80%
<b>Poids:</b>	2,7 kg environ (sans le bloc-batterie)
<b>Dimensions:</b>	133,2 (L)×227,5 (H)×425 (P) mm

#### VW-AM10E

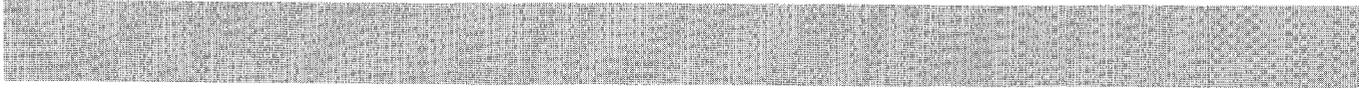
Ces informations concernent votre sécurité.

<b>Alimentation électrique:</b>	CA100–240 V, 50–60 Hz (réglage automatique de la tension)
<b>Consommation électrique:</b>	44 Watts
<b>Sortie en CC:</b>	CC 12 V, 1,8 A ("VHS Movie") CC 12 V, 1,5 A (Recharge du bloc de batterie)

<b>Poids:</b>	0,62 kg environ
<b>Dimensions:</b>	80 (L)×54 (H)×196 (P) mm

Les poids et les dimensions sont approximatifs.  
Sous réserve de modifications sans préavis.







Printed in Japan  
VQT3430

F0989M1109-4000 ㊄



**Matsushita Electric Trading Co., Ltd.**

P.O. Box 288, Central Osaka, Japan